



# Assemblée générale

Distr. générale  
11 décembre 2001  
Français  
Original: anglais

---

## Cinquante-sixième session Cinquième Commission

Points 123 et 44 de l'ordre du jour

### Projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003

**La situation en Amérique centrale : moyens d'établir  
une paix ferme et durable et progrès accomplis  
vers la constitution d'une région de paix, de liberté,  
de démocratie et de développement**

## Mission de vérification des Nations Unies au Guatemala

### Incidences sur le budget-programme du projet de résolution A/56/L.42

### État présenté par le Secrétaire général conformément à l'article 153 du Règlement intérieur de l'Assemblée générale

#### *Résumé*

L'Assemblée générale envisage de prolonger d'un an le mandat de la Mission de vérification des Nations Unies au Guatemala, du 1er janvier au 31 décembre 2002. Si l'Assemblée générale prend une décision dans ce sens en adoptant le projet de résolution A/56/L.42, des dépenses d'un montant de 14 755 100 dollars devraient être inscrites au chapitre 3 (Affaires politiques) du budget-programme de l'exercice biennal 2002-2003 [A/56/6 (sect. 3)].

L'Assemblée générale, dans sa résolution 55/233, a décidé que le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003 comprendrait, pour les missions politiques spéciales, un montant de 93 691 600 dollars. Si l'Assemblée générale adoptait le projet de résolution A/56/L.42, le montant estimatif de 14 755 100 dollars serait imputé sur le montant de 93 691 600 dollars (avant réévaluation des coûts) demandé au titre des missions politiques spéciales au chapitre 3 (Affaires politiques) du projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003.



## Table des matières

	<i>Paragraphes</i>	<i>Page</i>
I. Introduction .....	1–2	3
II. Projet de résolution A/56/L.42 .....	3–14	3
A. Demande contenue dans le projet de résolution .....	3	3
B. Corrélation entre la demande formulée et le plan à moyen terme pour la période 2002-2005 .....	4	3
C. Activités prévues pour donner suite à la demande formulée .....	5	3
D. Structure de la Mission .....	6–9	4
E. Prévisions de dépenses de la Mission pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2002 .....	10–11	4
III. Décision que devra prendre l'Assemblée générale .....	12–14	5
<b>Annexes</b>		
I. Prévisions de dépenses pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2002 .....		6
A. État récapitulatif .....		6
B. Effectifs actuels et proposés .....		7
C. Renseignements complémentaires .....		9
II. Prévisions de dépenses pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2002 : informations complémentaires .....		14
A. Paramètres budgétaires propres à la Mission .....		14
B. Dépenses non renouvelables (2002) .....		17
III. Utilisation des ressources extrabudgétaires .....		31
IV. Effectifs proposés par unité administrative pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2002 .....		32
V. Rapport sur l'exécution du budget pour la période du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2001 .....		33
A. État récapitulatif .....		33
B. Renseignements complémentaires .....		34

## **I. Introduction**

1. Par sa résolution 55/177, l'Assemblée générale a autorisé la prorogation d'un an du mandat de la Mission de vérification des Nations Unies au Guatemala (MINUGUA), du 1er janvier au 31 décembre 2001. Dans l'état d'incidences sur le budget-programme qu'il a présenté à l'Assemblée avant l'adoption de la résolution (A/C.5/55/24), le Secrétaire général a décrit la structure de la Mission et les ressources nécessaires pour assurer son fonctionnement pendant cette période.

2. Par sa résolution 55/233, l'Assemblée générale a décidé qu'un montant de 93 691 600 dollars devrait être pris en compte dans le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003 au titre des missions politiques spéciales. Au cas où l'Assemblée générale adopterait le projet de résolution A/56/L.42, des dépenses d'un montant de 14 755 100 dollars au titre de la MINUGUA pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2002 seraient imputées sur le crédit prévu pour les missions politiques spéciales pendant l'exercice biennal 2002-2003.

## **II. Projet de résolution A/56/L.42**

### **A. Demande contenue dans le projet de résolution**

3. Au paragraphe 20 du projet de résolution A/56/L.42, l'Assemblée générale déciderait d'autoriser la prorogation du mandat de la Mission du 1er janvier au 31 décembre 2002.

### **B. Corrélation entre la demande formulée et le plan à moyen terme pour la période 2002-2005**

4. La demande susmentionnée relève du sous-programme 1.1 (Prévention, maîtrise et règlement des conflits) du programme 1 (Affaires politiques) du plan à moyen terme pour la période 2002-2005 (A/56/6/Rev.1).

### **C. Activités prévues pour donner suite à la demande formulée**

5. Comme indiqué au paragraphe 2 du rapport du Secrétaire général (A/54/355), les divers accords signés par le Gouvernement guatémaltèque et l'Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG) spécifiaient dans le détail une série d'engagements concernant les pouvoirs politique et législatif, les conditions socioéconomiques, la question agraire, les communautés autochtones, les questions militaires et les structures de sécurité publique, l'ensemble de ces dispositions constituant un programme pour la paix. Conformément à la résolution 51/198 B de l'Assemblée générale en date du 27 mars 1997, le mandat de la Mission a été élargi à la vérification internationale de l'application des accords de paix. La phase actuelle d'activités d'appui à la consolidation des progrès accomplis dans le cadre des accords de paix doit se poursuivre jusqu'à la fin de 2003. Au cas où l'Assemblée générale déciderait d'adopter le projet de résolution A/56/L.42, la Mission continuerait de mener les activités décrites dans le rapport du Secrétaire général (A/56/391) qui visent à appuyer la consolidation des accords de paix.

## **D. Structure de la Mission**

6. Comme l'indique le Secrétaire général dans son rapport (A/56/391), la Mission a été réduite, son effectif ayant été réduit de 39 % dans un premier temps, à compter de décembre 2000. Cette réduction a eu toutefois un effet sensible sur le déploiement géographique de la Mission, ce qui a eu des incidences sur sa capacité opérationnelle. Compte tenu de la situation générale du processus de paix, plusieurs secteurs ont craint qu'une réduction supplémentaire de la présence de la MINUGUA sur le terrain la prive des moyens de faire jouer ses bons offices à un moment où les conflits continuent de se multiplier. Compte tenu de cette situation et de l'inquiétude constatée dans divers secteurs, les bureaux régionaux seront renforcés par la réaffectation de postes du siège de la Mission et les fonctions anciennement attribuées au Coordonnateur sur le terrain seront reprises par le chef de mission adjoint, qui sera assisté d'un agent de coordination sur le terrain.

7. Le siège de la MINUGUA sera centré sur quatre secteurs d'activité en 2002 : droits de l'homme, affaires socioéconomiques, réinstallation et intégration et sécurité publique et affaires militaires. La vérification du système judiciaire relèvera de la section Droits de l'homme et justice, qui sera chargée de vérifier le respect de tous les engagements prévus dans l'accord global sur les droits de l'homme qui ont trait à l'administration de la justice. En 2001, les bureaux du Conseiller militaire et du Conseiller de police ont été incorporés à la section Sécurité publique et affaires militaires et l'effectif policier et militaire est passé de 51 à 10 observateurs de police et de 20 à 4 observateurs militaires. Le nombre d'observateurs de police et militaires restera inchangé en 2002, mais certains d'entre eux seront transférés aux bureaux sur le terrain.

8. Afin d'intensifier les activités liées à l'Accord relatif à la reconnaissance de l'identité et des droits des populations autochtones et la fourniture de services consultatifs pour le règlement des conflits sociaux, le Groupe des affaires autochtones sera converti en Bureau des affaires autochtones, et il sera créé un groupe du règlement des conflits sociaux et de la réforme de l'État.

9. On trouvera à l'annexe IV un nouvel organigramme de la MINUGUA pour 2002.

## **E. Prévisions de dépenses de la Mission pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2002**

10. Comme il est indiqué à l'annexe I.A, les dépenses résultant de la prorogation du mandat de la MINUGUA du 1er janvier au 31 décembre 2002 sont estimées à 14 755 100 dollars. Il est proposé de supprimer six postes d'administrateur et trois postes d'agent du Service mobile et de créer trois nouveaux postes locaux. On trouvera à l'annexe I.B les effectifs proposés pour la période et à l'annexe I.C, des informations complémentaires sur les prévisions de dépenses. Le montant estimatif des dépenses non renouvelables est de 246 800 dollars. Les annexes II.A et II.B contiennent des informations sur les paramètres budgétaires propres à la Mission et sur les prévisions relatives aux dépenses non renouvelables. L'annexe III contient des informations sur l'utilisation des fonds extrabudgétaires et l'annexe IV présente des données sur les effectifs prévus, par unité administrative.

11. Les dépenses imputées sur le crédit de 43 233 400 dollars approuvé par l'Assemblée générale pour la MINUGUA pour la période du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2001 sont maintenant estimées à 39 871 600 dollars, ce qui laisse apparaître un solde inutilisé de 3 361 800 dollars. On trouvera à l'annexe V des informations détaillées sur l'exécution du budget de la Mission pour l'exercice biennal 2000-2001.

### III. Décision que devra prendre l'Assemblée générale

12. L'Assemblée générale, dans sa résolution 55/233, a décidé qu'un montant de 93 691 600 dollars serait prévu au titre des missions politiques spéciales. Ainsi qu'il est indiqué au paragraphe 3.46 du projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003, le montant prévu pour les missions politiques spéciales ne sera utilisé qu'à mesure que l'Assemblée générale ou le Conseil de sécurité, ou les deux, approuveront ou renouvelleront tel ou tel mandat.

**13. En conséquence, au cas où l'Assemblée générale adopterait le projet de résolution A/56/L.42, le montant de 14 755 100 dollars serait imputé sur le crédit de 93 691 600 dollars (avant réévaluation des coûts) demandé au titre des missions politiques spéciales au chapitre 3 (Affaires politiques) du projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003.**

14. Aucun crédit n'est demandé au titre du coût de la liquidation de la Mission dans les prévisions de dépenses pour 2002, dans le cas où le mandat de la MINUGUA ne serait pas prolongé au-delà du 31 décembre 2002.

## Annexe I

## Prévisions de dépenses pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2002

### A. État récapitulatif

(En milliers de dollars des États-Unis)

Catégorie de dépenses	2000-2001 Crédits ouverts	1er janvier-31 décembre 2002	
		Montant total demandé	Dépenses non renouvelables
<b>I. Personnel militaire</b>			
1. Observateurs militaires	853,5	137,9	–
2. Autres dépenses afférentes au personnel militaire	122,2	1,6	–
<b>Total, catégorie I</b>	<b>975,7</b>	<b>139,5</b>	<b>–</b>
<b>II. Personnel civil</b>			
1. Police civile	2 040,3	348,8	–
2. Personnel international et personnel local	25 093,8	8 916,3	–
3. Volontaires des Nations Unies	7 038,8	2 603,5	–
<b>Total, catégorie II</b>	<b>34 172,9</b>	<b>11 868,6</b>	<b>–</b>
<b>III. Dépenses opérationnelles</b>			
1. Locaux/hébergement	2 693,2	1 129,2	–
2. Transports	936,2	228,3	–
3. Opérations aériennes	1 978,3	21,0	–
4. Transmissions	877,3	386,5	45,5
5. Matériel divers	378,4	389,3	201,3
6. Fournitures et services	492,1	266,4	–
7. Fret aérien et de surface	38,9	11,5	–
<b>Total, catégorie III</b>	<b>7 394,4</b>	<b>2 432,2</b>	<b>246,8</b>
<b>IV. Autres programmes</b>			
1. Programmes d'information	651,9	277,8	–
2. Programmes de formation	38,5	37,0	–
<b>Total, catégorie IV</b>	<b>690,4</b>	<b>314,8</b>	<b>–</b>
<b>Montant total des ressources nécessaires (net)</b>	<b>43 233,4</b>	<b>14 755,1</b>	<b>246,8</b>
<b>V. Contributions volontaires</b>	<b>6 768,9</b>	<b>2 342,1</b>	<b>–</b>
<b>Total</b>	<b>50 002,3</b>	<b>17 097,2</b>	<b>246,8</b>

## B. Effectifs actuels et proposés

	<i>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</i>							<i>Agents locaux</i>						<b>Total</b>
	<i>D-2</i>	<i>D-1</i>	<i>P-5</i>	<i>P-4</i>	<i>P-3</i>	<i>P-2</i>	<b>Total partiel</b>	<i>Service mobile</i>	<i>Services généraux (autres classes)</i>	<b>Total partiel</b>	<i>Administrateurs recrutés sur le plan national</i>	<i>Agents des services généraux recrutés localement</i>	<i>Volontaires des Nations Unies</i>	
<b>Services organiques</b>														
Bureau du chef de mission														
Effectif actuel	1	1	–	2	–	1	<b>5</b>	–	1	<b>1</b>	–	4	1	<b>11</b>
Effectif proposé	1	1	–	1	2	1	<b>6</b>	–	2	<b>2</b>	–	5	–	<b>13</b>
Coordonnateur des opérations sur le terrain														
Effectif actuel	–	–	1	–	1	–	<b>2</b>	–	1	<b>1</b>	–	1	–	<b>4</b>
Effectif proposé	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Droits de l'homme														
Effectif actuel	–	–	1	1	3	–	<b>5</b>	–	1	<b>1</b>	–	2	3	<b>11</b>
Effectif proposé	–	–	1	1	5	–	<b>7</b>	–	1	<b>1</b>	1	3	3	<b>15</b>
Justice/affaires juridiques														
Effectif actuel	–	–	1	–	2	–	<b>3</b>	–	–	–	2	1	–	<b>6</b>
Effectif proposé	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Groupe de la transition														
Effectif actuel	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Effectif proposé	–	–	1	1	–	–	<b>2</b>	–	–	–	1	1	–	<b>4</b>
Information														
Effectif actuel	–	–	1	1	1	1	<b>4</b>	–	1	<b>1</b>	2	4	2	<b>13</b>
Effectif proposé	–	–	1	–	1	–	<b>2</b>	–	1	<b>1</b>	2	4	1	<b>10</b>
Coopération technique														
Effectif actuel	–	–	1	–	–	–	<b>1</b>	–	–	–	–	1	–	<b>2</b>
Effectif proposé	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Sécurité publique et questions militaires														
Effectif actuel	–	–	1	1	1	–	<b>3</b>	–	–	–	–	3	3	<b>9</b>
Effectif proposé	–	–	1	–	2	–	<b>3</b>	–	–	–	–	3	2	<b>8</b>
Groupe consultatif pour les affaires autochtones														
Effectif actuel	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Effectif proposé	–	–	–	1	–	–	<b>1</b>	–	–	–	1	1	1	<b>4</b>
Groupe consultatif pour les conflits sociaux et la modernisation de l'État														
Effectif actuel	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Effectif proposé	–	–	–	–	1	–	<b>1</b>	–	–	–	–	1	2	<b>4</b>

	<i>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</i>							<i>Agents locaux</i>							<b>Total</b>
	<i>D-2</i>	<i>D-1</i>	<i>P-5</i>	<i>P-4</i>	<i>P-3</i>	<i>P-2</i>	<b>Total partiel</b>	<i>Service mobile</i>	<i>Services généraux (autres classes)</i>	<b>Total partiel</b>	<i>Administrateurs recrutés sur le plan national</i>	<i>Agents des services généraux recrutés localement</i>	<i>Volontaires des Nations Unies</i>		
<b>Questions intersectorielles (affaires autochtones, questions concernant les femmes, conflits sociaux et Programme d'assistance à la réforme judiciaire)</b>															
Effectif actuel	–	–	–	1	2	–	<b>3</b>	–	–	–	1	2	2	<b>8</b>	
Effectif proposé	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
<b>Affaires socioéconomiques, réinstallation et réinsertion</b>															
Effectif actuel	–	–	1	1	4	–	<b>6</b>	–	–	–	–	3	4	<b>13</b>	
Effectif proposé	–	–	1	–	3	1	<b>5</b>	–	–	–	–	3	4	<b>12</b>	
<b>Bureaux régionaux</b>															
Effectif actuel	–	–	–	6	11	–	<b>17</b>	–	–	–	–	42	45	<b>104</b>	
Effectif proposé	–	–	1	5	12	–	<b>18</b>	–	–	–	–	47	47	<b>112</b>	
<b>Total, services organiques</b>															
<b>Effectif actuel</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>7</b>	<b>13</b>	<b>25</b>	<b>2</b>	<b>49</b>	–	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>63</b>	<b>60</b>	<b>181</b>	
<b>Effectif proposé</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>9</b>	<b>26</b>	<b>2</b>	<b>45</b>	–	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>68</b>	<b>60</b>	<b>182</b>	
<b>Services administratifs</b>															
<b>Chef de l'administration</b>															
Effectif actuel	–	1	–	–	–	–	<b>1</b>	–	3	<b>3</b>	–	1	–	<b>5</b>	
Effectif proposé	–	1	–	–	–	–	<b>1</b>	–	3	<b>3</b>	–	1	–	<b>5</b>	
<b>Finances</b>															
Effectif actuel	–	–	–	1	–	–	<b>1</b>	2	1	<b>3</b>	–	5	–	<b>9</b>	
Effectif proposé	–	–	–	1	–	–	<b>1</b>	–	2	<b>2</b>	–	7	–	<b>10</b>	
<b>Traitement électronique de l'information</b>															
Effectif actuel	–	–	–	–	–	–	–	–	2	<b>2</b>	–	5	–	<b>7</b>	
Effectif proposé	–	–	–	–	–	–	–	–	2	<b>2</b>	–	5	–	<b>7</b>	
<b>Personnel</b>															
Effectif actuel	–	–	–	–	1	–	<b>1</b>	1	–	<b>1</b>	–	5	–	<b>7</b>	
Effectif proposé	–	–	–	1	–	–	<b>1</b>	1	–	<b>1</b>	–	5	–	<b>7</b>	
<b>Transmissions</b>															
Effectif actuel	–	–	–	–	–	–	–	2	–	<b>2</b>	–	15	–	<b>17</b>	
Effectif proposé	–	–	–	–	–	–	–	1	1	<b>2</b>	–	14	–	<b>16</b>	

	<i>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</i>							<i>Agents locaux</i>						<b>Total</b>
	<i>D-2</i>	<i>D-1</i>	<i>P-5</i>	<i>P-4</i>	<i>P-3</i>	<i>P-2</i>	<b>Total partiel</b>	<i>Service mobile</i>	<i>Services généraux (autres classes)</i>	<b>Total partiel</b>	<i>Administrateurs recrutés sur le plan national</i>	<i>Agents des services généraux recrutés localement</i>	<i>Volontaires des Nations Unies</i>	
<b>Achats</b>														
Effectif actuel	–	–	–	–	1	–	<b>1</b>	–	–	–	–	3	–	<b>4</b>
Effectif proposé	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Services généraux</b>														
Effectif actuel	–	–	–	–	–	–	–	1	5	<b>6</b>	–	13	–	<b>19</b>
Effectif proposé	–	–	–	–	–	–	–	1	2	<b>3</b>	–	13	–	<b>16</b>
<b>Transports</b>														
Effectif actuel	–	–	–	–	–	–	–	1	1	<b>2</b>	–	17	–	<b>19</b>
Effectif proposé	–	–	–	–	–	–	–	1	–	<b>1</b>	–	17	–	<b>18</b>
<b>Sécurité</b>														
Effectif actuel	–	–	–	–	1	–	<b>1</b>	–	1	<b>1</b>	–	4	–	<b>6</b>
Effectif proposé	–	–	–	–	–	–	–	–	3	<b>3</b>	–	4	–	<b>7</b>
<b>Groupe d'appui à l'administration du personnel</b>														
Effectif actuel	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3	<b>3</b>
Effectif proposé	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3	<b>3</b>
<b>Total, services administratifs</b>														
Effectif actuel	–	<b>1</b>	–	<b>1</b>	<b>3</b>	–	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>13</b>	<b>20</b>	–	<b>68</b>	<b>3</b>	<b>96</b>
Effectif proposé	–	<b>1</b>	–	<b>2</b>	–	–	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>13</b>	<b>17</b>	–	<b>66</b>	<b>3</b>	<b>89</b>
<b>Total général</b>														
Effectif actuel	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>7</b>	<b>14</b>	<b>28</b>	<b>2</b>	<b>54</b>	<b>7</b>	<b>17</b>	<b>24</b>	<b>5</b>	<b>131</b>	<b>63</b>	<b>277</b>
Effectif proposé	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>26</b>	<b>2</b>	<b>48</b>	<b>4</b>	<b>17</b>	<b>21</b>	<b>5</b>	<b>134</b>	<b>63</b>	<b>271</b>

## C. Renseignements complémentaires

### Personnel militaire

*Prévisions de dépenses : 139 500 dollars*

1. Le montant prévu pour les quatre officiers de liaison doit couvrir l'indemnité de subsistance (missions) (122 700 dollars), les frais de voyage (14 400 dollars), l'indemnité d'habillement (800 dollars), l'indemnisation en cas de décès ou d'invalidité (1 600 dollars). Les frais de voyage, évalués à 3 600 dollars par relève, sont calculés sur la base de huit voyages, soit une relève pour chacun des quatre observateurs en 2002.

## **Personnel civil**

*Prévisions de dépenses : 11 868 000 dollars*

### **Police civile**

2. Le montant de 348 800 dollars prévu au titre du déploiement de 10 policiers civils comprend les frais de voyage (36 000 dollars), l'indemnité de subsistance (missions) (306 800 dollars), l'indemnité d'habillement (2 000 dollars) et l'indemnisation en cas de décès ou d'invalidité (4 000 dollars). Les frais de voyage concernent la relève des 10 policiers civils, évalués à 3 600 dollars par voyage de relève.

### **Personnel international et personnel local**

3. Le montant prévu correspond à 69 fonctionnaires recrutés sur le plan international et 139 agents locaux pour les divers éléments de la MINUGUA (voir détail à l'annexe I.B), pour un coût total de 8 710 500 dollars. L'effectif prévu pour 2002 accuse une réduction de 6 postes de la catégorie des administrateurs et de 3 postes d'agent du Service mobile, compensée par une augmentation de 3 postes d'agent des services généraux recrutés sur le plan local. Compte tenu des taux de vacance enregistrés en 2000, des taux de 5 % et de 3 % ont été appliqués aux dépenses de personnel concernant respectivement les fonctionnaires recrutés sur le plan international et les fonctionnaires recrutés sur le plan local. Le chiffre prévu tient aussi compte d'une indemnité de poste pour deux des 69 fonctionnaires recrutés sur le plan international, reflétant le fait que la majorité des effectifs ont été engagés spécialement pour la mission. Le montant prévu comprend également l'indemnité de subsistance (missions) du personnel international, évaluée à 1 961 800 dollars et les heures supplémentaires des agents des services généraux recrutés sur le plan local, évaluées à 15 000 dollars, sur la base des dépenses passées.

4. Un crédit de 106 000 dollars est proposé au titre des services de consultants en 2002. Ce montant permettrait de couvrir les services de consultants et d'experts dans les domaines des droits de l'homme et de la justice, du code pénal, de la fraude et de la criminalité organisée, de la défense nationale et de la doctrine militaire, de la réforme de la formation militaire, ainsi qu'une assistance en matière de juridiction agraire et d'affaires autochtones. Les montants demandés dans le domaine judiciaire comprennent aussi les services de traducteurs locaux, pour traduire vers l'espagnol à partir de différentes langues autochtones pendant 60 jours de travail.

5. Les montants prévus pour les frais de voyage (99 800 dollars) comprennent à la fois les déplacements locaux (84 600 dollars) et internationaux (15 200 dollars). Localement, il est prévu que les fonctionnaires voyageront dans la zone de la mission pour les consultations, réunions et activités de coordination et de vérification. Des crédits sont aussi prévus pour des voyages de hauts fonctionnaires de la mission à New York et en Europe.

6. Soixante-trois Volontaires des Nations Unies seront affectés à la MINUGUA. Le montant total requis à ce titre est évalué à 2 603 500 dollars.

## Dépenses opérationnelles

*Prévisions de dépenses : 2 432 200 dollars*

### Locaux/hébergement

7. Le montant estimatif requis pour les loyers (544 500 dollars) a été calculé sur la base des loyers effectivement payés en 2001. Compte tenu des baux en cours, aucune augmentation de loyer n'est prévue en 2002. Le montant estimatif reflète aussi une diminution du loyer qui a été négocié pour le quartier général de la Mission ainsi que l'abandon de locaux qui n'étaient pas nécessaires, de parkings dans plusieurs bureaux régionaux et le fait que l'atelier de transmissions et l'entrepôt seront installés tous les deux dans l'entrepôt principal de la Mission. À l'heure actuelle, la Mission occupe 23 locaux différents dans la zone qui la concerne, y compris le quartier général et les bureaux régionaux, un entrepôt, des parkings et des stations de répéteurs. La Mission prévoit d'occuper 22 locaux en 2002.

8. Il est prévu un montant de 15 000 dollars pour l'aménagement et la rénovation périodiques des locaux et des stations de transmission en 2002. On estime le montant nécessaire aux services et fournitures d'entretien à 26 700 dollars.

9. Le coût des services collectifs de distribution est estimé à 183 000 dollars, dont 171 600 dollars pour l'électricité, 8 100 dollars pour l'eau et 3 300 dollars pour le carburant pour groupes électrogènes; ces chiffres reflètent l'augmentation de 30 % du prix de l'électricité enregistrée en 2001.

10. Le montant requis pour les services de sécurité et de nettoyage est estimé à 360 000 dollars, sur la base des coûts effectifs et comprend une augmentation prévue de 10 % en 2002.

### Transports

11. Le montant requis à la rubrique Transports est évalué à 228 300 dollars. La MINUGUA dispose actuellement d'un parc automobile de 128 véhicules. Il est demandé 101 400 dollars au titre des pièces de rechange, de la réparation et de l'entretien du parc automobile, eu égard au type et à la fréquence des travaux d'entretien requis pour les différents véhicules. Ce montant est calculé sur la base des chiffres de 2001, année où il a fallu moins inspecter les véhicules en raison de la diminution du nombre des voyages et du kilométrage parcouru. Il n'est pas prévu d'acheter de nouveaux véhicules en 2002.

12. Le coût de la location de camions lourds et de dépanneuses devant être utilisés dans toute la zone de la Mission est évalué à 2 800 dollars. La Mission disposant de réserves suffisantes, il n'est pas prévu d'acheter des outils manuels ni du matériel pour l'entretien des véhicules. Un montant de 109 400 dollars est prévu pour l'achat d'essence, d'huile et de lubrifiants. L'assurance-automobile des 128 véhicules de la Mission revient à 14 700 dollars.

### Opérations aériennes

13. Les opérations aériennes sont limitées aux dispositions à prendre pour l'évacuation d'urgence. Le montant prévu, 21 000 dollars, est calculé sur la base de

2,5 heures par mois à 700 dollars de l'heure, pour l'utilisation de services commerciaux d'hélicoptères, selon les besoins.

### **Transmissions**

14. Le montant requis à la rubrique Pièces de rechange, fournitures et entretien est estimé à 96 000 dollars. La plupart du matériel de transmissions a été utilisé pendant plusieurs années à la Mission, ce qui augmente la fréquence des réparations.

15. Le coût des communications par réseaux commerciaux est estimé à 245 000 dollars, sur la base des dépenses passées. Le montant indiqué comprend les frais pour INMARSAT et INTELSAT, le téléphone, la valise diplomatique, et les autres services de courrier. On propose une dépense extraordinaire de 45 500 dollars pour acheter un transporteur sur satellite et des routeurs CISCO.

### **Matériel divers**

16. Le montant requis à cette rubrique concerne l'achat de matériel informatique (201 300 dollars), dont 27 ordinateurs de bureau avec écran, 7 imprimantes de bureau, 5 imprimantes en réseau, 2 émetteurs numériques, 10 ordinateurs portatifs et d'autres types de matériels, en majorité pour remplacer du matériel périmé. Le montant requis correspond également à la rubrique Pièces de rechange, réparations et entretien (188 000 dollars) pour le matériel informatique, y compris le contrat d'entretien concernant les liaisons avec les bureaux régionaux et sous-régionaux et d'autres services d'appui, comme l'appui pour l'autocommutateur privé PABX et le commutateur CISCO. Il comprend également l'entretien des groupes électrogènes, des réfrigérateurs, les blocs d'alimentation électrique non interruptibles et le mobilier et matériel de bureau.

### **Fournitures et services**

17. Le montant requis pour la papeterie et les fournitures de bureau, les fournitures informatiques, les fournitures électriques, les fournitures médicales, les articles de nettoyage, les abonnements et autres fournitures diverses est estimé à 104 100 dollars. On propose un montant de 162 300 dollars au titre des services de traitement des données, y compris les licences pour l'utilisation de logiciels, les services médicaux, les dépenses de représentation et les services divers.

### **Fret aérien et de surface**

18. Un montant de 11 500 dollars est demandé au titre du fret aérien et de surface pour le transport entre les bureaux régionaux et le quartier général de la Mission; ce chiffre est calculé sur la base des dépenses effectives.

### **Autres programmes**

*Prévisions de dépenses : 314 800 dollars*

### **Programmes d'information**

19. Un montant de 277 800 dollars est demandé pour les campagnes d'information, notamment pour les activités suivantes : production et distribution de publications et d'affiches; manifestations spéciales; séminaires sur les accords de paix; production

de vidéos et de publications; et fournitures photographiques. Ce montant comprend aussi les crédits nécessaires à la diffusion de programmes de radio et de télévision en espagnol et dans 24 langues locales dans tout le pays.

20. Un montant de 37 700 dollars est proposé pour l'organisation de séminaires à l'intention des fonctionnaires, y compris les officiers de liaison, les policiers civils et les Volontaires des Nations Unies. On prévoit d'organiser en 2002 deux séminaires d'une durée de trois jours chacun, devant rassembler une douzaine de participants; ces séminaires devraient coûter 11 800 dollars, y compris les frais de logement, la documentation remise aux participants et des services divers. Le montant demandé couvre également la participation de quatre fonctionnaires de la Mission à des séminaires de formation à la Base de soutien logistique des Nations Unies à Brindisi ainsi que la formation de fonctionnaires au traitement des données.

## Annexe II

Prévisions de dépenses pour la période du 1er janvier  
au 31 décembre 2002 : informations complémentaires

## A. Paramètres budgétaires propres à la Mission

(En dollars des États-Unis)

	Prévisions de dépenses				Explication
	Prévisions antérieures (2001)	Effectif moyen	Coût unitaire ou journalier	Coût mensuel	
<b>1. Indemnité de subsistance (missions)</b>					
a) Les 30 premiers jours	107		107,00		
b) Après les 30 premiers jours	82		82,00		
<b>2. Frais de voyage (aller retour)</b>					
a) Par avion					
Observateurs militaires	3 600	4	3 600		Coût moyen d'un aller retour en 2000/2001
Membre de la police civile	3 600	10	3 600		Coût moyen d'un aller retour en 2000/2001
Personnel					
New York	790		800		Montant arrondi à la centaine la plus proche
Europe	3 030		3 200		Modification compte tenu de l'expérience
Déplacements locaux : Guatemala/terrain	45		45		Remboursement des frais de logement
Terrain/quartier général	60		60		Remboursement des frais de logement
b) Indemnité journalière de subsistance					
New York	275		275		Montant de l'indemnité en vigueur à New York
Europe	195		195		Montant moyen utilisé à des fins d'estimation
<b>3. Personnel civil</b>					
Personnel international	78	69			Effectifs (personnel international) en diminution de neuf personnes : il est prévu de supprimer 1 poste P-5, 3 P-4, 2 P-3 et 3 postes d'agent du Service mobile
Administrateurs recrutés sur le plan national	5	5			
Agents locaux	131	134			Augmentation de trois postes

	Prévisions de dépenses				Explication
	Prévisions antérieures (2001)	Effectif moyen	Coût unitaire ou journalier	Coût mensuel	
Traitement (net)	977			900	Montants établis sur la base d'un traitement mensuel équivalent au traitement moyen d'un agent des services généraux (échelon 3/5)
Dépenses communes de personnel	336			310	Chiffres tenant compte du coût effectif des traitements
Volontaires des Nations Unies	3 800	63		3 616	Effectif des Volontaires : 60 plus trois affectés à l'Administration du programme (appui aux Volontaires). Chiffres basés sur les dépenses effectives de 2000-2001
Consultants	6 880	5		5 610	Consultants internationaux : 14 mois de travail pour diverses activités
		3		3 145	Consultants nationaux : huit mois de travail
		5	41,38		Interprètes/traducteurs locaux : 60 jours de travail. Taux découlant des taux de traitements locaux
<b>4. Locaux</b>					
a) Location					
Quartier général « Torre Granito »	33 808			30 000	Renouvellement du bail de 2001
Parc de stationnement	1 975			1 950	Loyers effectifs – chiffres tenant compte du renouvellement des baux en 2001
Transport House, atelier et parc de stationnement	2 003			2 058	Loyers effectifs – chiffres tenant compte du renouvellement des baux en 2001
Bureaux régionaux et mobiles	10 091			7 261	Loyer moyen en baisse du fait qu'il a été décidé de ne pas ouvrir trois bureaux mobiles en 2001, et que les loyers ont été renégociés après renoncement aux locaux excédentaires
Entrepôts et atelier de transmissions	4 722			2 916	L'atelier de transmissions doit être transféré au quartier général de la Mission en 2002
Parc de stationnement des bureaux extérieurs	1 460			729	Diminution du nombre de parcs
Stations de répéteur	554			474	Diminution du nombre de stations
b) Aménagements mineurs (coût mensuel)	2 083,34			1 250	Chiffres en baisse compte tenu de la réduction des effectifs de la Mission
c) Services collectifs de distribution					
Électricité	10 800			14 300	Chiffres tenant compte des coûts effectifs (30 % environ)
Eau	808			675	Pour l'eau et le carburant, chiffres traduisant les dépenses effectives

	Prévisions de dépenses				Explication
	Prévisions antérieures (2001)	Effectif moyen	Coût unitaire ou journalier	Coût mensuel	
Carburant pour groupe électrogène	275			275	
<b>5. Transports</b>					
Entretien des véhicules	10 658			8 435	Réduction du parc automobile
Location de véhicules	417			233	Chiffre basé sur les dépenses mensuelles moyennes
Carburant					
Essence	2 096			850	Chiffres calculés sur la base d'une consommation de 17,7 gallons par mois, à raison de 1,78 dollar le gallon, pour 27 véhicules
Diesel	12 943			7 830	Chiffres calculés sur la base d'une consommation de 60,1 gallons par mois, à raison de 1,29 dollar le gallon, pour 101 véhicules
Carburant et lubrifiants	5 %			5 %	
	d'essence			d'essence	
Assurance (par an et par véhicule)					
Dans le monde	60			60	
Sur place	55			55	
<b>6. Opérations aériennes</b>					
a) Hélicoptères					
Location/affrètement	42 000			21 000	Pas d'opérations aériennes régulières. Des hélicoptères seront affrétés en cas de situation d'urgence (à raison de 700 dollars par heure pour 30 heures en 2002)
	pour			pour	
	60 heures			30 heures	
<b>7. Transmissions</b>					
a) Pièces de rechange, fournitures et entretien	7 625			8 000	Chiffres basés sur 3,5 % de la valeur du matériel (2,7 millions de dollars environ)
b) Communications par réseaux commerciaux	23 625			19 583	Chiffres basés sur les dépenses mensuelles moyennes (tous fournisseurs confondus)
<b>8. Fournitures et services</b>					
a) Services divers	3 500			2 500	Chiffres tenant compte des dépenses effectives et de la réduction prévue des effectifs de la Mission
b) Dépenses de représentation	200			125	Chiffres basés sur la réduction progressive des effectifs de la Mission
c) Fournitures diverses	10 333			8 675	Chiffres tenant compte de la réduction des besoins

	Prévisions de dépenses			Explication	
	Prévisions antérieures (2001)	Effectif moyen	Coût unitaire ou journalier		Coût mensuel
<b>9. Programme d'information</b>	27 667			23 150	Chiffres tenant compte des activités prévues
<b>10. Programme de formation</b>	3 300			2 930	Coût par séminaire pour 12 membres du personnel
<b>11. Fret aérien et de surface</b>					
Fret et camionnage par des entreprises commerciales					
Coût mensuel	833			960	Chiffres basés sur les dépenses mensuelles prévues

## B. Dépenses non renouvelables (2002)

(En milliers de dollars des États-Unis)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Nombre actuel	Remplacement	Nombre supplémentaire	Nombre total (2 + 3)	Coût unitaire	Coût total (4 x 5)
<b>I. Personnel militaire</b>						—
<b>II. Personnel civil</b>						—
<b>III. Dépenses opérationnelles</b>						
<b>1. Locaux/hébergement</b>						
a) Location de locaux						—
b) Aménagement et rénovation des locaux						
Quartier général						—
États-majors régionaux (3)						—
Districts et postes de police (57)						—
Ateliers de transport (2)						—
<b>Total, rubrique 1 b)</b>						—
d) Fournitures d'entretien						—
e) Services d'entretien						—
f) Services collectifs de distribution						—
g) Construction de locaux/bâtiments préfabriqués						
Réfection des conteneurs						—
Réfection des blocs sanitaires						—
Réparation des tentes						—
Aménagement de sites						—
<b>Total, rubrique 1 g)</b>						—
<b>Total, rubrique 1</b>						—

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Nombre actuel	Rempla- cement	Nombre supplé- mentaire	Nombre total (2 + 3)	Coût unitaire	Coût total (4 x 5)
<b>2. Remise en état des infrastructures</b>						
a) Amélioration des pistes d'atterrissage						–
Construction et amélioration des hélistations						–
b) Amélioration des routes						–
Réparation des routes et des parcs de stationnement						–
c) Réparation des ponts						–
<b>Total, rubrique 2</b>						–
<b>3. Transports</b>						
a) Achat de véhicules						
Berline légère	25					
Berline moyenne	–					
Berline lourde	1					
Jeep légère	88					
Camionnette légère	6					
Autocar léger	6					
Ambulance 4x4	–					
Blindé 4x4	1					
Chariot élévateur	2					
<b>Total partiel</b>	<b>129</b>	–		–		–
Fret, 15 %						0,0
<b>Total partiel, fret inclus</b>						<b>0,0</b>
Prélevé sur matériel excédentaire						0,0
<b>Total partiel, rubrique 3 a)</b>						<b>0,0</b>
b) Location de véhicules						
c) Matériel d'atelier						
Compresseur d'air	9					
Tuyau d'air	2					
Outil à air comprimé	9					
Appareil d'essai pour alternateur/démarrreur	1					
Chargeur de batterie	10					
Meule d'établi, monophasée	10					
Boîte à outils de réparation de carrosserie	1					
Élévateur de voiture (3,5 t)	2					
Appareil d'essai de compresseur a)	1					
Appareil d'essai de compresseur b)	1					

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	<i>Nombre actuel</i>	<i>Rempla- cement</i>	<i>Nombre supplé- mentaire</i>	<i>Nombre total (2 + 3)</i>	<i>Coût unitaire</i>	<i>Coût total (4 x 5)</i>
Appareil d'essai de compresseur c)	1					
Appareil d'essai de circuit de refroidissement	1					
Perceuse sans fil	1					
Perceuse	7					
Extincteur	129					
Cric au sol	1					
Pont roulant à portique	1					
Aligneur de phare	1					
Nettoyeur à haute pression (eau)	8					
Nettoyeur à haute pression (eau chaude)	1					
Presse hydraulique	1					
Lampe baladeuse	1					
Boîte à outils de mécanicien	13					
Meuble à outils mobile	5					
Jauge à oxygène/acétylène	1					
Cric de fosse	1					
Boîte à outils pneumatiques	2					
Nettoyeur de pièces de rechange	1					
Ensemble à fileter (métrique)	1					
Testeur Tech 1	1					
Cric de transmission	1					
Cric roulant, 3 t	14					
Cric roulant, 5 t	2					
Grue de chariot	1					
Support pour véhicules, 2 t	4					
Support pour véhicules, 4 t	6					
Support pour véhicules, 6 t	22					
Soudeuse électrique	1					
Soudeuse à gaz	2					
Équilibreuse de roues	1					
<b>Total partiel</b>	<b>278</b>					<b>0,0</b>
Fret, 15 %						<b>0,0</b>
<b>Total partiel, fret inclus</b>						<b>0,0</b>
Prélevé sur matériel excédentaire						<b>0,0</b>
<b>Total partiel, rubrique 3 c)</b>						<b>0,0</b>

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Nombre actuel	Rempla- cement	Nombre supplé- mentaire	Nombre total (2 + 3)	Coût unitaire	Coût total (4 x 5)
d) Pièces de rechange, réparations et entretien						<b>0,0</b>
e) Carburants et lubrifiants						<b>0,0</b>
f) Assurance						<b>0,0</b>
<b>Total, rubrique 3</b>						<b>0,0</b>
<b>4. Opérations aériennes</b>						<b>0,0</b>
<b>5. Opérations navales</b>						<b>0,0</b>
<b>6. Transmissions</b>						
a) Éléments complémentaires						
Matériel de transmissions						
Matériel UHF						
Spectra UHF mobile	206					
Radio portable (ordinaire)	558					
Radio portable, MT1000	–					
Radio portable, HT600	–					
UHF GM300 mobile	169					
Station de répéteur (ordinaire)	37					
Antenne de répéteur, colinéaire, boucle delta	26					
Matériel HF						
Station fixe (ordinaire)	10					
Station mobile (ordinaire)	43					
Antenne fouet verticale	20					
Portatif	3					
Matériel satellite						
INMARSAT M, mini M	14					
Système téléphonique par satellite Marinesat	10					
Station terrestre VSAT, 3,7 m	2					
Émetteur-récepteur par satellite	–		1	1	35,0	<b>35,0</b>
Système de positionnement universel	3					
Liaison hertzienne Airlink (128)	4					
Multiplexe voix et donnée PCSI	5					
Modem SDM-300	3					
SSE DSM-201 4	2					
Station de concentration d'accès au multiserveur (Cisco Router)	7		3	3	3,50	<b>10,50</b>
<b>Total partiel</b>						<b>45,5</b>

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Nombre actuel	Rempla- cement	Nombre supplé- mentaire	Nombre total (2 + 3)	Coût unitaire	Coût total (4 x 5)
Fret, 15 %						<b>0,0</b>
<b>Total partiel, fret inclus</b>						<b>45,5</b>
Prélevé sur matériel excédentaire						<b>0,0</b>
<b>Total partiel, matériel de transmissions</b>						<b>45,5</b>
Matériel téléphonique						
Central téléphonique	23					
Système de messagerie vocale	2					
Liaison téléphonique rurale	10					
Téléphone cellulaire	–					
Appareils téléphoniques	946					
Téléphone Multiplexe (RAD)	16					
<b>Total partiel</b>						<b>0,0</b>
Fret, 15 %						<b>0,0</b>
<b>Total partiel, fret inclus</b>						<b>0,0</b>
Prélevé sur matériel excédentaire						<b>0,0</b>
<b>Total partiel, matériel téléphonique</b>						<b>0,0</b>
Matériel divers						
Bloc ASI 7,5 kW	1					
Bloc ASI 4,3 kW	1					
Bloc ASI, 8 KVA	1					
Bloc ASI, 6 KVA	1					
Cryptofax	2					
Télécopieur (usage intensif)	2					
Télécopieur ordinaire	44					
Wattmètre RF	5					
Imprimante par point	19					
Support pour bloc-note	5					
Ordinateur portatif	8					
<b>Total partiel</b>						<b>0,0</b>
Fret, 15 %						<b>0,0</b>
Prélevé sur matériel excédentaire						<b>0,0</b>
<b>Total partiel, matériel divers</b>						<b>0,0</b>

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Nombre actuel	Rempla- cement	Nombre supplé- mentaire	Nombre total (2 + 3)	Coût unitaire	Coût total (4 x 5)
Pièces de rechange et fournitures						
Matériel d'atelier et d'essai						
Panneau solaire	39					
Aérochargeur	10					
Chargeur (S2000)	185					
Chargeur de batterie haut rendement	4					
Inverseur d'alimentation	9					
<b>Total partiel</b>						<b>0,0</b>
Fret, 15 %						<b>0,0</b>
<b>Total partiel, fret inclus</b>						<b>0,0</b>
Prélevé sur matériel excédentaire						<b>0,0</b>
<b>Total partiel, matériel téléphonique</b>						<b>0,0</b>
<b>Total partiel, rubrique 6 a)</b>						<b>45,5</b>
b) Contrat de raccordement principal						
<b>Total, rubrique 6</b>						<b>45,5</b>

## 7. Matériel divers

a) Mobilier de bureau	
Étagère (métal)	190
Meuble de rangement Kardex	2
Ventilateur	11
Chaise (directeur)	151
Chaise pliante	440
Chaise (administrateur)	3
Chaise (secrétaire)	365
Chaise (visiteurs)	26
Chaise (en bois)	3
Chaise (salle de conférence)	774
Bahut	4
Pointeuse	11
Ventilateur de bureau	8
Lampe de bureau	64
Lampe de secours	54
Bureau d'administrateur en métal	115
Bureau d'administrateur en bois	7
Meuble classeur deux tiroirs	193

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Nombre actuel	Rempla- cement	Nombre supplé- mentaire	Nombre total (2 + 3)	Coût unitaire	Coût total (4 x 5)
Meuble classeur quatre tiroirs	370					
Meuble classeur à fermeture	–					
Meuble classeur pour fourniture	–					
Meuble classeur en bois	1					
Mât de drapeau	25					
Horloge	35					
Projecteur pour transparents	34					
Ventilateur sur pied	84					
Écran de projection	33					
Projecteur	37					
Bureau de secrétaire	423					
Sofa sur banquette pour l'accueil de visiteurs	9					
Casier de rangement	27					
Casier de rangement en bois	6					
Meuble de rangement	196					
Table de conférence (extensible)	–					
Table de conférence (non extensible)	–					
Table roulante	146					
Table de conférence en bois	39					
Table à quatre places	–					
Table pliante	123					
Table pour ordinateur personnel	349					
Téléviseur	48					
Magnétoscope	48					
Pompe à eau	2					
Étagère en bois	116					
<b>Total partiel</b>						<b>0,0</b>
Fret, 15 %						0,0
<b>Total partiel, fret inclus</b>						<b>0,0</b>
Prélevé sur matériel excédentaire						0,0
<b>Total partiel, mobilier de bureau, rubrique 7 a)</b>						<b>0,0</b>
b) Matériel de bureau						
Relieuse	1					
Jumelles	14					
Appareil photo 35 mm (jetable)	21					

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	<i>Nombre actuel</i>	<i>Rempla- cement</i>	<i>Nombre supplé- mentaire</i>	<i>Nombre total (2 + 3)</i>	<i>Coût unitaire</i>	<i>Coût total (4 x 5)</i>
Appareil photo 35 mm (spécial)	9					
Appareil photo avec flash	2					
Appareil photo pour identification (spécial)	4					
Système d'appareil photo pour identification (non jetable)	7					
Objectif	7					
Caméra pour circuit fermé	10					
Appareil photo numérique	2					
Appareil photo polaroïd (jetable)	15					
Caméra pour identification	1					
Machine à imprimer les chèques	1					
Photocopieuse grand volume	40					
Photocopieuse petit volume	–					
Photocopieuse petit modèle	23					
Dictaphone	12					
Microphone directionnel	1					
Calculatrice électronique	72					
Compas électronique	19					
Éditeur électronique	2					
Machine à écrire électronique	40					
Machine à plastifier	6					
Machine à écrire mécanique	11					
Détecteur de métal (portique)	4					
Détecteur de métal (manuel)	15					
Moniteur pour circuit fermé	4					
Radio cassette	44					
Caméra pour circuit fermé	1					
Coffre-fort métallique à combinaison	43					
Déchiqueteuse	50					
Détecteur de fumée ou d'incendie	1					
Système sonore (amplificateur)	1					
Haut-parleur	3					
Magnétoscope	31					
Maghétophone numérique	1					
Caméra vidéo	5					
Vidéo pour système d'identification	2					
Enregistreur vidéo, 24 heures	2					
<b>Total partiel</b>						<b>0,0</b>

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Nombre actuel	Rempla- cement	Nombre supplé- mentaire	Nombre total (2 + 3)	Coût unitaire	Coût total (4 x 5)
Fret, 15 %						0,0
<b>Total partiel, fret inclus</b>						<b>0,0</b>
Prélevé sur matériel excédentaire						0,0
<b>Total partiel, mobilier de bureau, rubrique 7 b)</b>						<b>0,0</b>
c) Matériel divers						
Climatiseur	52					
Meuleuse d'angles	3					
Chargeur de batteries pour flash d'appareil photo	1					
Chargeur de batteries	3					
Fontaine à café	14					
Compresseur	2					
Conteneur	3					
Porte-copie	5					
Perceuse manuelle	6					
Pompe à air électrique	2					
Support pour perceuse électrique	3					
Scie électrique	1					
Tournevis électrique	2					
Support pour perceuse électrique	48					
Scie électrique	1					
Tournevis électrique	1					
Cuisinière à gaz	1					
Générateur	55					
Pochette	2					
Appareil de chauffage	75					
Scie sauteuse	6					
Placard de cuisine	1					
Lanterne	25					
Lanterne autonome	18					
Four micro-onde	28					
Module d'hébergement remorquable	4					
Tronçonneuse	1					
Chariot à palettes	1					
Relieuse	1					
Réfrigérateur, grand modèle	39					
Réfrigérateur, petit modèle	11					

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Nombre actuel	Rempla- cement	Nombre supplé- mentaire	Nombre total (2 + 3)	Coût unitaire	Coût total (4 x 5)
Riveteuse	1					
Podium	1					
Perceuse à percussion	1					
Tapis	2					
Balance mécanique	7					
Cireuse	1					
Étagère	11					
Évier	6					
Modules à parois souples	1					
Machine à souder	3					
Meule d'établi fixe	1					
Civière	19					
Tente (4 x 3 m)	4					
Grille-pain	6					
Transformateur	15					
Unité d'alimentation électrique non interruptible	359					
Trépied	4					
Aspirateur	6					
Régulateur de tension	2					
Voltmètre	7					
Machine à laver	1					
Réservoir souple à eau	–					
Refroidisseur d'eau	61					
Chauffe-eau	6					
Manche à air (avec structure rigide)	6					
<b>Total partiel</b>						<b>0,0</b>
Fret, 15 %						0,0
<b>Total partiel, fret inclus</b>						<b>0,0</b>
Prélevé sur matériel excédentaire						0,0
<b>Total partiel, matériel de bureau, rubrique 7 c)</b>						<b>0,0</b>
d) Matériel informatique						
Écran, 15", ordinateur personnel	388	27		27	1,3	35,1
Ordinateur portable	42	10		10	1,5	15,0
Imprimante laser couleur	2					

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Nombre actuel	Rempla- cement	Nombre supplé- mentaire	Nombre total (2 + 3)	Coût unitaire	Coût total (4 x 5)
Imprimante à jet d'encre noir et blanc	177					
Imprimante laser	76		7	7	0,4	2,5
Imprimante de réseau	–		5	5	5,0	25,0
Imprimante par point	3					
Serveur	6	1	2	3	16,7	50,0
Émetteur numérique	–		2	2	2,8	5,6
Pare-feu	–		1	1	5,0	5,0
Autostockage et module électronique	–		1	1	25,0	25,0
Scanner	24					
Enregistreur de CD	5					
Réseau longue distance, 6 bureaux régionaux	7					
Réseau longue distance, 2 bureaux régionaux	–					
Numériseur d'images documentaires	–					
Système de classement	–					
Projecteur	2					
Caméra numérique	14	2		2	0,5	1,0
Commutateurs Ethernet			6	6	5,0	30,0
DVD-ROM			5	5	1,0	5,0
Trousse à outils de maintenance des câbles à fibre optique			3	3	0,4	1,2
Trousse à outils pour câbles UTP			3	3	0,2	0,6
Perforateur			2	2	0,2	0,3
<b>Total partiel</b>	<b>746</b>	<b>40</b>	<b>37</b>	<b>77</b>		<b>201,3</b>
Fret, 15 % (inclus dans le prix)						0,0
<b>Total partiel, fret inclus</b>						<b>201,3</b>
Prélevé sur matériel excédentaire						0,0
<b>Total partiel, matériel de bureau, rubrique 7 d)</b>						<b>201,3</b>
e) Groupes électrogènes						
f) Matériel d'observation						
g) Citernes à essence et débitmètres						
Débitmètres pour carburant en vrac, 25 m <sup>3</sup>						
Débitmètres pour carburant en vrac, 60 m <sup>3</sup>						
Citernes à carburant, 5 000 l						
Citernes à carburant, 7 500 l						
Citernes à carburant, 15 000 l						
<b>Total partiel</b>						<b>0,0</b>

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Nombre actuel	Rempla- cement	Nombre supplé- mentaire	Nombre total (2 + 3)	Coût unitaire	Coût total (4 x 5)
Fret, 15 %						0,0
<b>Total partiel, fret inclus</b>						<b>0,0</b>
Prélevé sur matériel excédentaire						0,0
<b>Total partiel, rubrique 7 g)</b>						<b>0,0</b>
h) Citernes à eau et fosses septiques						
i) Matériel médical et dentaire						
Appareil de réanimation (oxygène, pompe, ventilateur)						
Défibrillateur						
Électrocardiographe						
Oxymètres de pouls						
Ballon de réanimation avec masques						
Trousses de médecin						
Stéthoscope						
Civière						
Matelas à dépression						
Civière en ciseaux						
Applicateur de perfusion, électronique						
Coffrets portables pour matériel d'urgence						
Bouteilles à oxygène avec détendeur, 3.3						
Matériel de désincarcération						
<b>Total partiel</b>						<b>0,0</b>
Fret, 15 %						0,0
<b>Total partiel, rubrique 7 i)</b>						<b>0,0</b>
j) Matériel d'hébergement						
k) Autre matériel divers						
Extincteurs						
Détecteurs de fumée						
<b>Total partiel</b>						<b>0,0</b>
Fret, 15 %						0,0
<b>Total partiel, fret inclus</b>						<b>0,0</b>
<b>Total partiel, rubrique 7 k)</b>						<b>0,0</b>
l) Matériel pour la défense des périmètres						
Système de sécurité						

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Nombre actuel	Rempla- cement	Nombre supplé- mentaire	Nombre total (2 + 3)	Coût unitaire	Coût total (4 x 5)
Torche portative avec charge						
Projecteur halogène monté sur véhicule						
Trousse accident de circulation						
<b>Total partiel</b>						<b>0,0</b>
Fret, 15 %						0,0
<b>Total partiel, fret inclus</b>						<b>0,0</b>
Prélevé sur matériel excédentaire						0,0
<b>Total partiel, rubrique 7 l)</b>						<b>0,0</b>
m) Matériel d'épuration de l'eau						
n) Matériel de réfrigération						
o) Pièces de rechange, réparations et entretien						
<b>Total, rubrique 7</b>						<b>201,3</b>
<b>8. Fournitures et services</b>						0,0
<b>9. Fournitures et services liés aux élections</b>						0,0
<b>10. Programmes d'informations</b>						
a) Matériel						
Console de mixage						
Système téléphonique hybride						
Magnétophone numérique professionnel						
Magnétophone professionnel, terrain						
Magnétophone professionnel, studio						
Haut-parleurs						
Écouteurs						
Microphone, terrain						
Microphone, studio						
Duplicateur de bandes magnétiques						
Bande pour production en studio						
Balladeur CD						
Magnétophone lecteur						
Station de montage						
Supports pour microphones						
Synchronisateur graphique						
Harmoniseur						
Limiteur de compression						
<b>Total partiel</b>						<b>0,0</b>

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	<i>Nombre actuel</i>	<i>Rempla- cement</i>	<i>Nombre supplé- mentaire</i>	<i>Nombre total (2 + 3)</i>	<i>Coût unitaire</i>	<b>Coût total (4 x 5)</b>
Fret, 15 %						0,0
<b>Total partiel, fret inclus</b>						<b>0,0</b>
Prélevé sur total partiel						0,0
<b>Total partiel, rubrique 10)</b>						<b>0,0</b>
<b>11. Programmes de formation</b>						0,0
<b>12. Programmes de déminage</b>						0,0
<b>13. Aide au désarmement et à la démobilisation</b>						0,0
<b>14. Fret aérien et de surface</b>						0,0
<b>15. Base de soutien logistique des Nations Unies (Brindisi)</b>						0,0
<b>16. Compte d'appui aux opérations de maintien de la paix</b>						0,0
<b>17. Contributions du personnel</b>						0,0
<b>Total, catégorie III</b>						<b>246,8</b>
<b>Total, catégories I à III</b>						<b>246,8</b>

## Annexe III

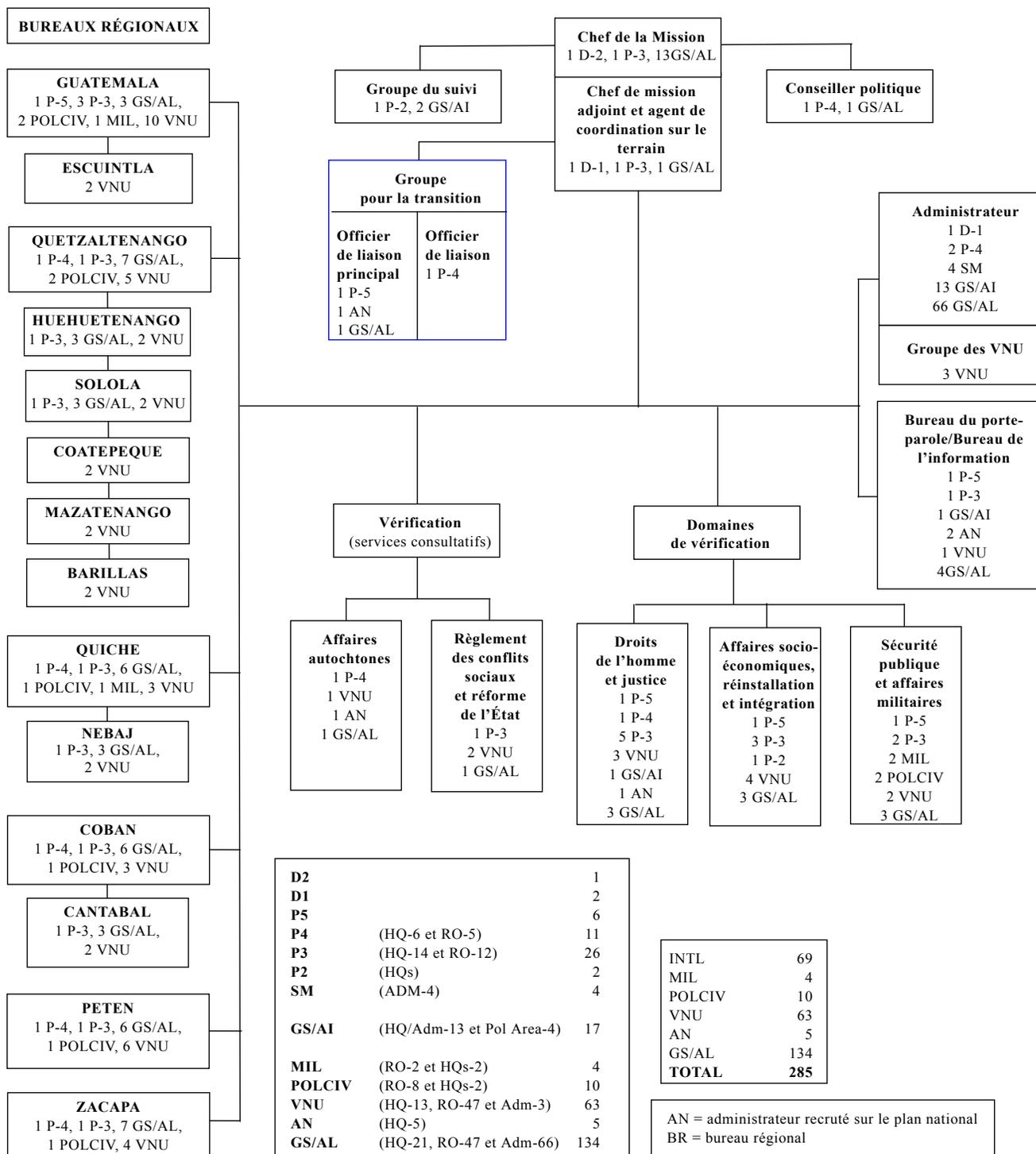
### Utilisation des ressources extrabudgétaires

1. En 2001, le Fonds d'affectation spéciale pour le processus de paix au Guatemala a été utilisé pour financer des mesures d'appui à la mise en oeuvre et à l'application des accords de paix. Les ressources du Fonds d'affectation spéciale sont allouées à des projets qui visent à renforcer les institutions nationales afin d'instaurer une société démocratique qui garantisse l'état de droit. Dans le même temps, la prise en compte du pluralisme culturel et linguistique du Guatemala est au coeur de nombreux projets concernant l'administration de la justice, la sécurité publique, la création d'un système pénitentiaire, l'élaboration de politiques socioéconomiques et agraires assortie de réformes juridiques, et les réformes législatives. La MINUGUA mène aussi de nombreuses activités d'information et de sensibilisation concernant un large éventail de questions directement liées aux accords de paix. Le montant estimatif total des dépenses engagées pendant l'exercice biennal 2000-2001 jusqu'à la fin de 2001 s'élève à 3 727 200 dollars.

2. Les projets susmentionnés devraient se poursuivre en 2002. Compte tenu des contributions déjà versées ou annoncées par les donateurs et de celles en cours de négociation, le montant estimatif des dépenses prévues au titre de ces projets en 2002 est de 2 342 100 dollars. La Mission a pour principe de n'exécuter de projets à l'appui de la paix que lorsque les activités prévues sont considérées comme indispensables à la mise en oeuvre des accords et relèvent de domaines où la Mission présente des avantages comparatifs manifestes. La Mission continuera d'accompagner le processus en fournissant des orientations politiques et d'autres contributions issues de ses activités de vérification. Elle exercera également ses bons offices à l'appui des programmes et des projets relatifs au programme de paix dans un souci de cohérence et d'efficacité à long terme sur les plans politique et technique.

## Annexe IV

## Effectifs proposés par unité administrative pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2002



## Annexe V

## Rapport sur l'exécution du budget pour la période du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2001

### A. État récapitulatif

(En milliers de dollars des États-Unis)

<i>Catégorie de dépenses</i>	<i>2000-2002 Crédits ouverts (1)</i>	<i>Dépenses non renouvelables (2)</i>	<i>Total des dépenses (y compris les dépenses non renouvelables) (3)</i>	<i>Écart (4) = (3) - (1)</i>
<b>I. Personnel militaire</b>				
1. Observateurs militaires	853,5	–	803,7	(49,8)
2. Autres dépenses afférentes au personnel militaire	122,2	–	33,4	(88,8)
<b>Total, rubrique I</b>	<b>975,7</b>	<b>–</b>	<b>837,1</b>	<b>(138,6)</b>
<b>II. Personnel civil</b>				
1. Police civile	2 040,3	–	1 877,6	(162,7)
2. Personnel international et personnel local	25 093,8	–	23 280,9	(1 812,9)
3. Volontaires des Nations Unies	7 038,8	–	6 642,0	(396,8)
<b>Total, rubrique II</b>	<b>34 172,9</b>	<b>–</b>	<b>31 800,5</b>	<b>(2 372,4)</b>
<b>III. Dépenses opérationnelles</b>				
1. Locaux/hébergement	2 693,2	–	2 556,8	(136,4)
2. Transports	936,2	127,2	691,0	(245,2)
3. Opérations aériennes	1 978,3	–	1 609,9	(368,4)
4. Transmissions	877,3	189,5	769,1	(108,2)
5. Matériel divers	378,4	104,4	440,9	62,5
6. Fournitures et services	492,1	–	525,0	32,9
7. Fret aérien et de surface	38,9	–	29,8	(9,1)
<b>Total, rubrique III</b>	<b>7 394,4</b>	<b>421,1</b>	<b>6 622,5</b>	<b>(771,9)</b>
<b>IV. Programmes divers</b>				
1. Programmes d'information	651,9	–	570,1	(81,8)
2. Programmes de formation	38,5	–	41,4	2,9
<b>Total, rubrique IV</b>	<b>690,4</b>	<b>–</b>	<b>611,5</b>	<b>(78,9)</b>
<b>Montant total des ressources nécessaires</b>	<b>43 233,4</b>	<b>421,1</b>	<b>39 871,6</b>	<b>(3 361,8)</b>
<b>V. Contributions volontaires</b>	<b>5 853,9</b>	<b>–</b>	<b>3 727,2</b>	<b>(2 126,7)</b>
<b>Total</b>	<b>49 087,3</b>	<b>421,1</b>	<b>43 598,8</b>	<b>(5 488,5)</b>

## **B. Renseignements complémentaires**

### **1. Personnel militaire (diminution : 138 600 dollars)**

1. La diminution (138 600 dollars) résulte des économies réalisées au titre de l'indemnité journalière (62 200 dollars), de l'indemnisation en cas de décès ou d'invalidité (88 800 dollars) et de l'indemnité d'habillement (1 100 dollars), en partie annulée par une augmentation de 13 500 dollars au titre des frais de voyage. Les économies réalisées au titre de l'indemnité journalière sont imputables au taux élevé de vacance de postes à la fin de 2000. Une diminution est également prévue au titre de l'indemnisation en cas de décès ou d'invalidité. L'augmentation des frais de voyage tient compte du coût effectif des déplacements prévus pour 20 observateurs militaires en 2000 et 4 observateurs militaires en 2001.

### **2. Personnel civil (diminution : 2 372 400 dollars)**

*Police civile (diminution : 162 700 dollars)*

2. La diminution (162 700 dollars) sous cette rubrique s'explique par une réduction des dépenses au titre de l'indemnité de subsistance (missions) (185 000 dollars) et de l'indemnité d'habillement (3 300 dollars) de la police civile due au taux élevé de vacance de postes et au départ anticipé de plusieurs membres de la police civile. Cette baisse est en partie annulée par une augmentation de 26 000 dollars au titre des frais de voyage due au fait que le coût moyen des déplacements prévus pour les membres de la police civile a dépassé les prévisions.

*Personnel international et personnel local (diminution : 1 812 900 dollars)*

3. La diminution (1 812 900 dollars) sous cette rubrique résulte des économies réalisées au titre des frais de consultants (71 400 dollars), des traitements (1 386 000 dollars), de l'indemnité de subsistance (missions) (399 800 dollars) et des frais de voyage (106 100 dollars), annulées en partie par des dépassements au titre des heures supplémentaires (9 300 dollars) et des dépenses communes de personnel (141 100 dollars). La réduction des dépenses au titre des traitements s'explique par des taux élevés de vacance de postes (14 % en 2000 et 9 % en 2001) et à la classe peu élevée en moyenne du personnel local. Les économies réalisées au titre des frais de consultants ont été calculées en fonction de la répartition antérieure des dépenses et du fait que le montant total prévu à cette rubrique ne sera pas utilisé pendant les mois restants de l'exercice biennal. La diminution au titre des frais de voyage s'explique par la réduction du nombre de déplacements effectués à l'intérieur et à l'extérieur de la zone de la mission. La hausse enregistrée au titre des dépenses communes de personnel est due au versement d'allocations familiales au personnel international. L'augmentation des dépenses au titre des heures supplémentaires est due au fait que les fonctionnaires doivent faire des dépassements d'horaire du fait du taux élevé de vacance de postes à la Mission.

*Volontaires des Nations Unies (diminution : 396 800 dollars)*

4. L'économie de 396 800 dollars réalisée sous cette rubrique résulte du fait que les Volontaires ont été rapatriés avant la date prévue initialement (fin 2000). Elle est également imputable à la baisse des frais de rapatriement, la Mission ayant obtenu des tarifs de voyage plus intéressants.

### 3. Dépenses opérationnelles (diminution : 771 900 dollars)

#### *Locaux/hébergement (diminution : 136 400 dollars)*

5. La diminution sous cette rubrique résulte des économies réalisées au titre de la location de locaux (174 000 dollars), de l'aménagement des locaux (5 200 dollars), des fournitures d'entretien (20 200 dollars) et des services d'entretien (5 000 dollars) en partie annulée par une augmentation des dépenses de 40 000 dollars au titre des services collectifs de distribution et de 28 000 dollars au titre des services contractuels de sécurité et de nettoyage. Cette diminution s'explique par une réduction des frais de location, la Mission ayant cessé d'occuper une partie des aires de stationnement et des locaux des bureaux régionaux et le site d'un répéteur. En outre, la Mission ayant moins besoin d'espace, des économies sont également prévues au titre des petits travaux d'aménagement et des fournitures d'entretien.

#### *Transports (diminution : 245 200 dollars)*

6. La diminution sous cette rubrique est principalement imputable à la baisse du prix de l'essence et à la réduction du nombre de déplacements effectués par les observateurs militaires, les membres de la police civile et d'autres membres du personnel international. En outre, des économies sont prévues au titre des réparations et de l'entretien, car la réduction du nombre de déplacements entraînera une diminution des dépenses au titre de l'entretien et des pièces de rechange.

#### *Opérations aériennes (diminution : 368 400 dollars)*

7. Cette diminution est principalement liée aux frais de location des avions car la Mission n'utilise que les heures de vol comprises dans le forfait, économisant ainsi les heures de vol hors forfait budgétisées. En outre, on constate une utilisation plus faible que prévu des hélicoptères.

#### *Transmissions (diminution : 108 200 dollars)*

8. La diminution se doit au total aux économies réalisées au titre des communications commerciales et de l'entretien du matériel de transmissions (207 700 dollars), moins les dépenses supplémentaires de 99 500 dollars destinées au remplacement de matériel de transmissions devenu obsolète, y compris de centraux téléphoniques, d'une station mobile de radio haute fréquence et d'un analyseur numérique. Les économies réalisées au titre des communications commerciales s'expliquent par la négociation de tarifs plus modérés avec les prestataires locaux.

#### *Matériel divers (augmentation : 62 500 dollars)*

9. Cette augmentation est due à l'effet net des dépenses supplémentaires de 83 000 dollars nécessaires au remplacement de matériel de traitement de données, y compris de serveurs de secours, de scanners et de commutateurs Catalyst, contrebalancé par une réduction des dépenses au titre des réparations, des pièces de rechange et de l'entretien (20 500 dollars).

#### *Fournitures et services (augmentation : 32 900 dollars)*

10. Cette augmentation est imputable aux dépenses supplémentaires au titre des services de traitement de textes, notamment à la mise en service du système Progen à la Mission.

*Fret aérien et de surface (diminution : 9 100 dollars)*

11. On prévoit une diminution des dépenses sous cette rubrique selon la tendance observée lors d'exercices précédents.

**4. Programmes divers (diminution : 78 900 dollars)**

12. Comme certaines des activités d'information ne se sont pas concrétisées et ont peu de chance d'être exécutées avant la fin de l'exercice biennal, il est prévu de réaliser des économies sous cette rubrique.

---